



**Ю. А. Бахмутская,
Т. А. Косачева,
О. Е. Лебедева**

УДК 811.111:63:378.4

ОСОБЕННОСТИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ АГРАРНОГО ВУЗА

Разработка современного учебного пособия для бакалавров-экономистов аграрных вузов призвана помочь студентам данного уровня подготовки качественно освоить профессионально-ориентированный учебный материал. Овладеть при этом основными методами изучения предмета, а также навыками устной и письменной речи в сфере основ экономических знаний, освоить навыки самостоятельной работы, повысить эффективность учебного процесса и интерес к изучению дисциплины «Иностранный язык». Освоение учебного материала бакалаврами экономических программ подготовки Алтайского государственного аграрного университета (Алтайский ГАУ) предполагает наличие языковых знаний и речевых умений в социально-бытовой и в социально-культурной сфере коммуникации.

Обучение иностранному языку бакалавров экономических направлений подготовки предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с самостоятельной внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При разработке учебного пособия авторы уделяют особое внимание содержанию практических занятий по дисциплине «Иностранный язык», а также контрольным заданиям на

формирование умений и навыков общения на английском языке в сфере экономики и управления агропромышленным комплексом (АПК), которые обозначены в рабочей программе при тематическом планировании. Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» предлагает современную коммуникативно направленную концепцию обучения иностранным языкам в неязыковых вузах, в ее основе формирование способности и готовности осуществлять деловую коммуникацию (устную и письменную) с использованием в качестве средства общения иностранного языка [4, с. 29].

Освоение курса предусматривает проведение лабораторных занятий, организацию самостоятельной работы бакалавров экономических направлений подготовки. Примерно 10 % аудиторного времени приходится на изучение профессиональной лексики, 10 % – на изучение грамматических конструкций, используемых при переводе текстов по специальности; 40 % – на чтение оригинальных текстов на английском языке экономической направленности и выполнение послетекстовых упражнений на выработку навыков и умений владения профессиональной лексикой, что соответствует знаниям данной отрасли; 10 % – на изучение разговорной речи на основе диалогов на английском языке, 10 % – на отработку навыков письменной речи, в основном навыков реферирования оригинальной литературы на иностранном языке по научным клише; 20 % – на изучение основ перевода текстов экономической направленности в сфере АПК. Учебные пособия по иностранному языку для студентов экономических направлений подготовки в Алтайском ГАУ состоят из разделов, которые логически между собой взаимосвязаны. При этом четко излагаются цель и задачи обучения навыкам устного и письменного иноязычного общения в экономической сфере знаний в процессе освоения дисциплины иностранный язык.

Раздел «История экономики. Современная экономика» («History of Economics. Modern Economics») посвящен особенностям развития экономических основ общества, основным



представителям экономических научных школ, видам экономики. Рассматриваются профессии в сфере экономики и аграрного сектора, дается анализ экономики и сельского хозяйства Великобритании. Обсуждаются такие понятия, как макро- и микроэкономика и их составляющие: спрос и предложение, безработица и инфляция.

Следующий раздел – «Организация бизнеса. Финансовый аспект коммерческой организации» («How a Business is Organised. The Financial Aspect of Business Organisation») – знакомит с понятиями бизнеса и основными формами собственности. В этом разделе тексты для чтения расширяют знания в области бухгалтерского учета и аудита, знакомят с профессией бухгалтера.

В разделе «Маркетинг. Управление» («Marketing. Management») представлены темы, связанные с основными способами продвижения товара на рынке, а также экономические основы управления на предприятиях АПК, предпринимательства и бизнеса. Опыт практической деятельности позволяет утверждать, что важным моментом при разработке подобных пособий является изучение такой темы, как «Устройство на работу» («Applying for a Job. Job Interview»). В этом разделе содержатся образцы деловых бесед по телефону, представлены ситуации, возникающие при приеме на работу. Эти знания необходимы молодому специалисту при устройстве на работу как в своей стране, так и за рубежом, если он будет владеть начальными навыками разговорной, профессиональной речи, а также применять иностранный язык на высоком профессиональном уровне в трудовой деятельности. Как уже было отмечено в предыдущих исследованиях, «одним из возможных условий соответствия современным требованиям аграрной экономики является знание иностранного языка, которое открывает перспективные возможности для профессионального роста, самосовершенствования и всестороннего развития» [5, с. 233].

Следует отметить, что учебное пособие соответствует федеральному государственному образовательному стандарту высшего образо-

вания подготовки «Экономика» (уровень бакалавриата) и имеет практическую направленность. Материал пособия ориентирован на активные и интенсивные методы обучения иностранному языку. В учебное пособие включены оригинальные и адаптированные текстовые материалы, разработанные на основе англо-американских научных источников и отечественных периодических изданий на английском языке. Учебный материал включает в себя тексты экономической направленности и упражнения к текстам.

Учитывая специфику обучения иностранному (английскому) языку бакалавров экономических направлений подготовки аграрного вуза, структурно пособие разработано следующим образом: учебный материал включает в себя тексты экономической направленности, и после – текстовые упражнения коммуникативного характера, которые предполагают вопросно-ответную работу в парах, комментированный пересказ, реферирование, групповое обсуждение проблем, ролевые игры.

Так как первостепенной задачей обучения иностранному языку на экономическом факультете аграрного вуза является устная и письменная коммуникация с учетом специфики экономической направленности, то лексический аспект включает в себя изучение профессиональной терминологии уже в первом семестре. Изучение новой лексики способствует также усвоению фонетических навыков правильного произношения терминов экономической направленности, прежде всего, для устного группового выполнения после текстовых упражнений коммуникативного характера. Чтение вслух коротких учебных текстов, которые представлены в пособии, также обеспечивает эффективную отработку фонетических навыков, что положительно влияет на подготовку дальнейших монологических и диалогических высказываний, предусмотренных рабочей программой дисциплины, а также при работе с грамматическим материалом на протяжении всего курса дисциплины.

Специфика преподавания иностранного языка заключается в предуготовлении лекси-



ческого минимума 30–40 слов к каждой теме и особый формат текстов по специальности, который соответствовал умениям и навыкам, характерным для данной профессиональной деятельности. Методические критерии отбора текста по содержанию должны соответствовать целям обучения, направленности на формирование основных речевых навыков: чтения, говорения, аудирования, письма, обучения переводу и реферированию. О. А. Крюкова для реферирования предлагает новостной текст, а также сформулировать свое мнение к проблеме текста [6, с. 14]. Введение вокабуляра с переводом предшествует чтению и переводу на определенные экономические темы. Обсуждение прочитанных текстов происходит в форме ответов на вопросы или дополнение предложений точной информацией по тексту. Заключительным этапом работы над текстом является составление, заучивание диалогов по данной теме, элементы ролевых игр, так как программа по иностранному языку для студентов экономических направлений подготовки включает в себя основы делового общения с целью подготовки бакалавров к их будущей профессиональной деятельности (умение вести переговоры, заключать контракты, выступать на конференциях). Также не менее важным аспектом при изучении иностранного языка является подготовка и выступление с докладами и презентациями на занятиях по иностранному языку по выбранной студентом экономической теме. Использование Интернет-источников приветствуется, так как специалист в любой области не может обойтись без обращения к Интернет-ресурсам. Традиционная форма контроля усвоения лексики студентами – это диктанты, а также устные или письменные переводы с английского на русский и с русского на английский язык.

Используя базу освоенной профессиональной терминологии, также следует концентрировать свое внимание на изучении общеупотребительных грамматических структур английского языка, которые наиболее часто встречаются в текстах профессионального плана. Особое внимание уделяется ряду граммати-

ческих явлений, которые свойственны только английскому языку, связанные с употреблением сложных причастных и инфинитивных оборотов, которые усложняют понимание прочитанного бакалаврами экономических специальностей. Это требует активизации умений и навыков за счет тренировки в различных речевых видах деятельности: чтение с целью поиска нужной информации, диалогической и монологической речи экономической направленности, элементов устного и письменного перевода и реферирования.

А. А. Рыбкина отмечает, что «эффективность процесса извлечения информации и последующего ее использования в профессиональной деятельности зависит от того, насколько хорошо будущий выпускник владеет умениями чтения. Базой формирования у будущих специалистов профессионально значимых умений чтения иноязычных источников в условиях ограниченного времени является текст» [6].

Поэтому считаем логическим, что именно обучение чтению и пониманию текстов по экономической специальности как одному из основных видов речевой деятельности должно вестись целенаправленно. Ведь именно работа с текстом требует от наших студентов, прежде всего, знание самого языка, а это включает знание лексики, правил грамматики, орфографии, лексических и синтаксических средств связанности текста. А работа с текстом невозможна без расширения словарного запаса по специальности, который формируется только путем воспроизведения наизусть текстов, диалогов, а это в свою очередь, совершенствует диалогическую и монологическую формы речи, необходимые в дальнейшем для общения на профессиональном уровне.

Следовательно, обучение говорению и аудированию после работы с текстом экономической направленности должно быть ориентировано на выражение и понимание различной информации и разных коммуникативных намерений, характерных для данной деловой сферы будущих специалистов, для ситуаций бытового и профессионального общения, что, в



свою очередь, предполагает восприятие и понимание текстов и высказываний экономической тематики, а также формирование способности выступать с монологическим высказыванием и навыков диалогической речи, которая вырабатывается в процессе дискуссии с подготовленным или спонтанным выступлением.

Завершающим послетекстовым заданием является реферирование текстов на иностранном языке с использованием научных клише. Обучение реферированию текстов на иностранном языке является одним из основных факторов профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей и получает свое развитие уже во втором семестре первого года обучения.

Обучение реферированию текстов на иностранном языке играет важную роль в профессиональной подготовке бакалавров Алтайского ГАУ. При обучении реферированию студенты совершенствуют навыки чтения профессиональных текстов, расширяют терминологический запас, формируют навыки самостоятельной работы, умение анализировать информацию, ставить цель, выделять главную мысль, делать выводы, вести дискуссию и представлять результаты своей творческой работы. Однако, по мнению О. Е. Лебедевой, самоорганизация и самостоятельность в процессе языкового образования зачастую вызывает наибольшие затруднения у молодых людей, поскольку требуют не только непосредственно языковых компетенций, но и определенных личностных, нравственных и волевых ресурсов [7, с. 20]. Тексты для реферирования должны обладать информативностью и новизной, в этом случае студенты не только совершенствуют языковые навыки и речевые умения, но и расширяют свои знания по специальности на занятиях по иностранному языку. От современного бакалавра-экономиста ждут способности эффективно осуществлять профессиональную деятельность в иноязычной среде, молодым ученым необходимо следить за всеми тенденциями и достижениями в своей сфере, публиковаться в российских и зару-

бежных изданиях, участвовать в международных конференциях. Поэтому формирование навыков реферирования текстов на иностранном языке на начальном этапе в аграрном вузе становится ключевым направлением подготовки бакалавров экономических специальностей. Ю. А. Бахмутская неоднократно называла формирование навыков реферирования текстов на иностранном языке ключевым направлением подготовки высококвалифицированных кадров [3, с. 30–33].

Таким образом, в процессе изучения тем бакалавр-экономист накапливает лексику по специальности, изучает речевые обороты, грамматические явления, осваивает азы перевода и реферирования оригинальной литературы, выполняет творческие задания, получает опыт публичного выступления на иностранном языке. Методическое обеспечение языковой подготовки дает возможность преподавателям иностранного языка на основе специально разработанного учебного пособия расширить представления студентов-бакалавров о принципах и особенностях экономической деятельности как своей страны, так и англоговорящих стран. Поэтому преподавание иностранного языка студентам экономических направлений обладает рядом особенностей, которые включают многоуровневую систему подготовки будущих бакалавров в области экономики, а также ориентацию учебных программ на определенные задачи, соответствующие данному уровню подготовки.

При разработке учебно-методического языкового материала уже в бакалавриате следует ориентироваться на обучение студентов навыкам профессионально-ориентированного общения, а также включать в учебную программу дисциплины «Иностранный язык» и развивать понятие межкультурной компетенции, которая помогает достичь как практические цели, так и общеобразовательные, что является необходимым условием успешной профессиональной деятельности. Наконец, к особенностям преподавания иностранного языка указанной категории студентов и обеспечения языкового материала также относятся определен-



ные способы реализации учебного процесса, например, активное использование учебных интернет-ресурсов, повышающих эффективность образовательного процесса.

Итак, учебно-методическое обеспечение языковой подготовки бакалавров экономических направлений подготовки аграрного вуза – это сложный и комплексный процесс, требующий постоянного непрерывного совершенствования и серьезной работы преподавателей – авторов учебных пособий для совершенствования процесса изучения иностранного языка обучающимися, для дальнейшего развития коммуникативных навыков в магистратуре.

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются особенности учебно-методического обеспечения языковой подготовки бакалавров экономических направлений подготовки с учетом современных образовательных стандартов. Федеральные государственные образовательные стандарты бакалавриата направления подготовки «Менеджмент», направленности «Экономика и управление в организациях АПК», реализуемая в аграрном вузе, предусматривают изучение дисциплины «Иностранный язык». Разработка современных учебных пособий призвана помочь студентам данного уровня подготовки качественно освоить учебный материал экономического характера, овладеть основными методами изучения предмета, а также навыками устной и письменной речи в сфере основ экономических знаний системы управления и организации АПК, освоить навыки самостоятельной работы, повысить эффективность учебного процесса и интерес к изучению дисциплины «Иностранный язык». Особое внимание уделяется содержанию практических занятий по дисциплине, подбору языкового материала и контрольным заданиям, обозначенным в рабочей программе. Разработано авторское учебное пособие по английскому языку для бакалавров экономических специальностей аграрного вуза, которое содержит профессионально-ориентированные тексты для чтения и перевода со специальной лексикой и упражнения, способствующие формированию умений специалис-

тов общаться на английском языке в сфере экономики и управления в организациях АПК, а также послетекстовые упражнения коммуникативного характера, направленные на выработку умений и навыков устной и письменной речи английского языка в экономической сфере для сдачи экзамена по английскому языку.

Ключевые слова: учебно-методическое обеспечение, языковая подготовка, бакалавры экономических специальностей, экономика управления и организации АПК, аграрный вуз, бакалавриат, учебное пособие для бакалавров, дисциплина «Иностранный язык».

SUMMARY

The article deals with educational and methodological features of teaching language to bachelors of economic specialties in the system of management and organization of Agro-Industrial Complex of an Agrarian University in accordance with modern educational standards. The Federal state educational standards of bachelor course in the direction “Management”, specialization “Economics and management in the organization of Agro-Industrial Complex”, carried out in the Agrarian University, involve the study of a discipline “Foreign language”. The development of modern textbooks aims to help students of this training level to learn the material of an economic nature efficiently, to master the main methods of studying the subject, as well as the skills of oral and written speech in sphere of economic bases of management system and organization of Agro-Industrial Complex, to develop the skills of independent work, increase the efficiency of the educational process and interest in the study of a discipline “Foreign language”. Special attention is paid to the contents of practical training of the discipline, the selection of language material and control tasks indicated in the educational program. The authors developed the textbook on the English language for bachelors of economic specialties of an Agrarian University. It contains professionally-oriented texts for reading and translation with special vocabulary and exercises that contribute to the formation of specialists' ability to communicate in English in the field of economics and management of agricultural orga-



nizations, as well as post-text exercises of a communicative nature aimed at developing skills of oral and written English in the economic sphere for passing the exam in English.

Key words: educational and methodological support, language training, bachelors of economic specialties, economics of management and organization of Agro-Industrial Complex, Agrarian University, bachelor course, textbook for bachelor students, discipline "Foreign language".

ЛИТЕРАТУРА

1. Английский язык: учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи в сфере делового (коммерческого) общения и основ экономических знаний для студентов экономических специальностей высших учебных заведений / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко. – Барнаул: Изд-во АлтГТУ, 2012. – С. 130.
2. Бахмутская Ю. А. Некоторые аспекты профессионально-ориентированного подхода к обучению иностранному языку в аграрном вузе (на примере Алтайского ГАУ) // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов XV Международной научно-практической конференции (Барнаул, 12–13 марта 2020 г.). – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2020. – С. 10–11.
3. Бахмутская Ю. А. Обучение реферированию текстов на иностранном языке как фактор профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей (на примере Алтайского ГАУ) // Избранные вопросы науки XXI века: сборник научных статей. – М.: Издательство «Перо», 2019. – С. 30–33.
4. Косачева Т. А. Компонент деловой коммуникации в процессе изучения иностранного языка (на примере аграрного вуза) // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов XV Международной научно-практической конференции (Барнаул, 12–13 марта 2020 г.). – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2020. – С. 29–30.
5. Косачева Т. А., Парпура О. А. Методическое обеспечение языковой подготовки аспирантов в аграрном вузе // Мир науки, культуры, образования. – 2018. – № 2 (69). – С. 233–234.
6. Крюкова О. А. Формирование УК-4 у магистрантов на занятиях по профессиональному иностранному языку в Алтайском ГАУ // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов XV Международной научно-практической конференции (Барнаул, 12–13 марта 2020 г.). – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 14–15.
7. Лебедева О. Е. Парпура О. А. Вопросы преемственности языкового образования // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов XV Международной научно-практической конференции (Барнаул, 12–13 марта 2020 г.). – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 19–20.
8. Рыбкина А. А. Принцип профессиональной целесообразности при обучении чтению в неязыковых вузах // Интеграция методической (научно-методической) работы и системы повышения квалификации кадров: материалы XII Всероссийской науч.-практ. конф. (20 апреля 2011 г.). – М.; Челябинск: Изд-во ИИУМЦ Образование, 2011. – С. 208 – 210.
9. Чунихина А. А. Формирование умений делового общения средствами иностранного языка у студентов экономического профиля // Современные модели в преподавании иностранных языков и культур в контексте менеджмента качества образования: материалы IV Всероссийской с межд. уч. конф. (20 апреля 2010 г.) – М.: РГСУ, 2010. – 179 – 184.

